

ANNEX 3
PUBLIC

Draft translation:

“The National Public Conference in Libya suspends its works until 23 August 2012”

<http://gate.ahram.org.eg/News/239814.aspx>

Ahram gate, 11 August 2012

The National Public Conference (NPC), elected on 7 July in Libya, decided to suspend its works until the 23rd of the current month of August after having appointed a special committee to draft the internal order, the NPC has taken this decision at the end of its session which was concluded late Friday, Saturday.

The NPC has elected, Thursday and Friday, Mohamed Megarif as President, and as vice-presidents, Jumaa Atega (Independent from Misrata) and Saleh Makhzoum from the Justice and Construction Party.

Megarif, President of the National Front Party, said, as he presided over the first official meeting of the NPC, Friday, that he will keep an “equal distance” with all members of the assembly, and he said "my main duty is to stand aside, away from political, regional and tribal considerations,"

...

The NPC is in charge of forming a new government to replace the National Council and to lead the country towards new elections based on a new constitution.



المؤتمر الوطني العام في ليبيا يعلق أعماله حتى 23

11:26 | 2012-8-11



قرر المؤتمر الوطني العام المنبثق عن انتخابات السابع من يوليو في ليبيا، تعليق أعماله حتى الثالث والعشرين من أغسطس الجاري بعدما كلف لجنة بصياغة نظامه الداخلي، واتخذ المؤتمر الوطني العام قراره في ختام جلسته التي انتهت في وقت متأخر من ليل

وكان المؤتمر انتخب الخميس والجمعة، محمد المقريف رئيسا له ونائبين للرئيس هما جمعة عطيفة (مستقل من مصراتة) وصالح المخزوم

وأكد المقريف رئيس حزب الجبهة الوطنية خلال ترؤسه جلسة المؤتمر للمرة الأولى الجمعة انه سيكون "على نفس المسافة" من جميع الأطراف، وقال "من اوجب واجباتي أن أكون بعيدا عن كل الاعتبارات السياسية المنطقية أو القبلية".

وأعلن أنه سيستقيل من رئاسة حزبه الذي كان حصل على ثلاثة مقاعد من مئتين في المؤتمر، داعيا الى الحوار مع كل القوى السياسية ومكونات المجتمع المدني بما فيها غير

" " " "

والمؤتمر الوطني العام مكلف باختيار حكومة جديدة لتحل مكان المجلس الوطني وقيادة البلاد إلى انتخابات جديدة على أساس دستور جديد.

ويشغل تحالف القوى الوطنية الائتلاف الذي يضم أكثر من أربعين حزبا ليبراليا صغيرا بقيادة مهندسي الثورة ضد معمر القذافي، 39 مقعدا من أصل ثمانين مخصصة لأحزاب سياسية في المؤتمر، يليه حزب العدالة والبناء المنبثق من الإخوان المسلمون (17).

أما حزب المقريف فيأتي في المرتبة الثالثة ويشغل ثلاثة مقاعد فقط.

120 الباقية على مرشحين مستقلين ما زالت ولاءاتهم وقناعاتهم غامضة لكن الأحزاب تحاول استمالتهم.

ويعتبر المقريف قريبا من الإخوان المسلمون خصوصا لأن الإسلاميين كانوا يهيمنون على الجبهة الوطنية.

في المجلس الوطني الليبي والمدير الإداري للمؤتمر الوطني عثمان بن ساسي عن توافق بين كل الأحزاب لانتخاب محمد المقريف رئيسا للمؤتمر الوطني.

من جهة أخرى، أكد المسئول نفسه أن "ليست هناك أي كتلة تهيمن على المؤتمر والمستقلين يؤمنون التوازن ويمنعون سيطرة أي حزب".

وإضاف: "إن هناك توازنا للقوى وآمل أن يبقى الوضع كذلك".